

Beranta Company Ltd.,

1) Roehm Gesellschaft, Zella-Mehlis

R. Schuldf.

den 8. August 1935.

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 27. Mai 1935
- W.Hd./Ko.Ford.Nr.5855 -

mk 12/8.

Unter Bezugnahme auf mein Schreiben vom 1. d.M.
- dortiges Aktenzeichen -W.Hd./Ko.Ford.Nr.5855 - teile
ich Ihnen ergebenst mit, dass die Beranta Company Ltd.,
der Forderung
meine Aufforderung zur Bezahlung/der Roehm-Gesellschaft
unbeantwortet gelassen hat. Ich hatte gleichzeitig Herrn
F. Hesse aufgefordert, die von ihm girierte und nicht ein-
geloeste Tratte der Beranta Company zu bezahlen. Wegen der
mir daraufhin von Hesse zugegangenen Antwort, verweise ich
ergebenst auf mein Schreiben vom heutigen Tage in der An-
gelegenheit Roehm-Gesellschaft - H. Hesse, dortiges Akten-
zeichen - W.Di/Gw. Ford. Nr. 5847 - .

Ich moechte noch bemerken, dass auf den Brief-
bogen der Firma Hesse und Beranta Company dieselbe Tele-
phonnummer angegeben ist, und dass diese beiden Firmen Hand-
in-Hand zu arbeiten scheinen.

L/H

Der Generalkonsul
I.V.

An

die Aussenhandelsstelle

N u e r n b e r g - A.

Lorenzerplatz 21.

den 1. August 1935.

R.Schuldf.

Auf das Schreiben vom 27. Mai d.J.

- W.Hd./Ko.Ford.Nr.5855 -

mk 2/8.

Ich habe die Firma F. Hesse bzw. Berant & Company Ltd. nochmals zur Bezahlung der Forderungen der Firma Roehm Gesellschaft aufgefordert. Ich behalte mir weitere Mitteilung in dieser Angelegenheit vor.

In meinem Schreiben vom 19. Mai d.J. ist versehentlich ein Betrag von RM 2.- plus RM 1.- eingesetzt worden. Der in der Kostenaufstellung angegebene Betrag von RM 6.- ist zu ueberweisen.

Der Generalkonsul
I.V.

L/H

An

die Aussenhandelsstelle fuer
Nordbayern und Suedthueringen,

N u e r n b e r g - A .

Lorenzerplatz 21.

den 1. August 1935.

R.Schuldf.

Herrn F. Hesse,
291 St. Paul St. W.,
Montreal, Que.

mk 2/8.

Geehrter Herr!

Die Aussenhandelsstelle Nuernberg hat mir mit-
geteilt, dass die von der Firma Beranta Company, Ltd., der
Roehm-Gesellschaft zur Bezahlung ihrer Forderung in Hoehe
von RM 1.046.97 gegebene Tratte auch mit Ihrer Unter-
schrift versehen sei. Ich bin mit der Einziehung dieser
Forderung beauftragt und moechte Sie, bevor ich weitere
Schritte in dieser Angelegenheit unternehme, bitten,
mir einen Scheck ueber/^{den}vorerwaehnten Betrag zuzusenden.

Mit deutschem Gruss

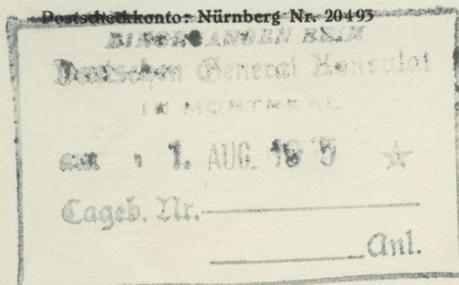
Der Generalkonsul
I.V.

L/H

mk
W. v. 15.8.35

Außenhandelsstelle
für
Nordbayern u. Südthüringen

Fernruf 21781-83



Nürnberg=A, den 24. Juli 1935.
Lorenzerplatz 21

W. Hd./Gw. Ford.Nr. 5855.

Betr.: Röhm-Gesellschaft, Zella-Mehlis, gegen die
Beranta Company Limited, Montreal.

Unter Bezugnahme auf mein Schreiben vom 27. Mai beehre ich mich anzufragen, ob der Versuch des Generalkonsulats, die Firma F.Hesse in Montreal zur Abdeckung des von der Beranta Company an die Röhm-Gesellschaft geschuldeten Betrages von RM 1.046.97 heranzuziehen, zu einem Ergebnis geführt hat.

I. A.

An das
Deutsche Generalkonsulat,
Montreal /Kanada.

Li

*14
Beranta*

August 1, 1935.

R.Schuldf.

mk 2/8

Messrs. Beranta Company Limited,
410 St. Nicholas St.,
Montreal, Que.

Dear Sirs:

I beg to refer to my letter of April 24th regarding a claim of the Roehm-Gesellschaft in Zella-Mehlis, amounting to RM 1.046.97. I have been requested to collect this amount. Therefore, I should be obliged if you would let me have your bank draft, payable in Germany, for RM 1.046.97, or a cheque for the equivalent at today's rate of exchange made payable to German Consulate General, Montreal.

Yours very truly,

L/H

(Dr. M. Schlimpert)
Acting German Consul General

mk
W. v. 15.8.35

Außenhandelsstelle für Nordbayern und Südthüringen

Fernruf 21781-83
Postfachkonto: Nürnberg Nr. 20493
Drachenschrift: Außenhandel

W.Hd./Ko.Ford.Nr. 5855

Gefürzte Briefadresse:
Außenhandelsstelle Nürnberg 2
Schließfach Nr. 430

Nürnberg-A, den
Lorenzplatz 21

27. Mai 1955.

7. JUN 1955

Eingeb. Nr. _____

Betr.: Forderung der Firma Röh-Gesellschaft,
Zella-Mehlis/Thür. gegen die Beranta Company
Limited in Montreal.

Aus dem Schreiben des Generalkonsulats vom 9. ds.Mts. habe ich mit Bedauern entnommen, dass die Beranta Company Limited die dortigen Zahlungsaufforderungen nicht berücksichtigt hat.

Da die in meinem Schreiben vom 3. April erwähnte, von der Schuldnerin nicht eingelöste Tratte auch mit der Unterschrift der Firma F. Hesse, Montreal, 291 St.Paul W. versehen war, wäre ich sehr dankbar, wenn das Generalkonsulat versuchen würde, diese Firma zur Abdeckung des Betrages von RM 1.046.97 heranzuziehen.

Was die vom Generalkonsulat berechnete Gebühr anbelangt, so darf ich darauf aufmerksam machen, dass im Schreiben vom 9. Mai ein Betrag von RM 3.-- erwähnt ist, während die Kostenaufstellung selbst über RM 6.-- lautet. Ich bitte um Mitteilung, welcher Betrag zu überweisen ist.

I.A.

An das
Deutsche Generalkonsulat,
Montreal/Canada

Jolman

Geldauskünfte erfolgen
ohne Verbindlichkeit

BERANTA COMPANY LIMITED

Importers and Distributors
MACHINERY TOOLS HARDWARE

Telephone PL.7511
Cables "BERANTA"

410 St. Nicholas St.
MONTREAL

20th May 1935

The German Consul General,
1440 St. Catherine Street W
City.



Dear Sir,

The writer regrets delay in reply to your letter of 24th ult., owing to his absence on a business trip.

In regard to the account of Roehm Gesellschaft, we have taken the matter up with them with a view to settlement and are awaiting their reply, so that we can place our further orders with them also.

Yours very truly,

BERANTA COMPANY LIMITED

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
21/5-35

den 9. Mai 1935.

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 24. April 1935
W.Hd./Gw.Ford.Nr.5855.

mk 14/5

Die Firma Beranta Company Limited, Montreal ist von hier aus zur Bezahlung der Forderung der Firma Roehm-Gesellschaft, Praezisions-Werkzeug-Fabrik in Zella-Mehlis aufgefordert worden. Die Firma hat meine Zahlungsaufforderung, wie zu erwarten war, unbeantwortet gelassen. Die Firma Roehm-Gesellschaft haette den Verlust voraussichtlich vermeiden koennen, wenn sie sich vor Ausfuehrung der Lieferung nach den Kreditverhaeltnissen der Beranta Company erkundigt haette. Die Firma ist am 28. September in die Kartei der unsicheren Firmen aufgenommen worden.

Ich darf bitten, die Firma Roehm Gesellschaft zu veranlassen den Betrag der hier entstandenen Kosten laut Anlage zu erstatten.

Der Generalkonsul
I. A.

S/H

An

die Aussenhandelsstelle fuer Nordbayern
und Suedthueringen,

N u e r n b e r g - A .

Lorenzerplatz 21.

Unlage: Kostenrechnung RM 2.- plus RM 1.-

91

April 24, 1935.

The Beranta Company Limited,
410 St. Nicholas St.,
Montreal, Que.

Mr 24/4

Dear Sirs:

My mediation has been requested by the Aussenhandelsstelle of Nuernberg on behalf of the Roehm-Gesellschaft in Zella-Mehlis with regard to a shipment amounting to RM 1046.97 made to you in November last. I understand that you did not honour the draft which was due on March 7th.

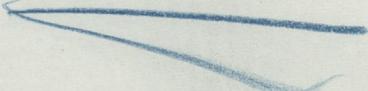
Before going any further with this matter I would request you to let me have your bank draft payable in Germany for RM 1046.97, or a cheque for the equivalent at today's rate of exchange, made payable to German Consulate General in Montreal.

Yours very truly,

S/H

for L. Kempff
German Consul General

mt
Nach 14 Tagen.



Außenhandelsstelle für Nordbayern und Südthüringen

Fernruf 21781-83

Postkassenkonto: Nürnberg Nr. 20493

Drahtanschrift: Außenhandel

W. Hd./Gw. Ford.Nr. 5855

Gefürzte Briefadresse:

Außenhandelsstelle Nürnberg 2

Schließfach Nr. 430

WINGBOANGEN BELM
Deutsches Generalkonsulat Nürnberg-2, den
IN MONTREAL Lorenzerplatz 21
am 15. APR. 19 55 ★
Geb. Nr. _____
Anl. _____

3. April 1935.

Das Generalkonsulat darf um gütige Unterstützung in nachstehender Forderungsangelegenheit gebeten werden:

Die Beranta Company Limited in Montreal, 410 St. Nicholas St. hat von der Röhm-Gesellschaft, Präzisions-Werkzeug-Fabrik in Zella-Mehlis unter dem 3. November vor.Js. eine Lieferung im Werte von RM 1046.97

erhalten, welcher Betrag mittels 60-Tage-Sichttratte zahlbar war. Die Tratte, welche am 7. März ds.Js. fällig war, wurde jedoch von der Schuldnerfirma nicht eingelöst. Nach Ansicht der Gläubigerin soll es sich hier um eine grosse Betrügerfirma handeln, die Bestellungen hinausgibt, schon mit der Absicht, Zahlung nicht zu leisten.

Ich wäre daher dankbar, wenn das Generalkonsulat mit aller Schärfe gegen die Beranta Company Ltd. vorgehen und diese zur umgehenden Erfüllung ihrer Verpflichtungen bzw. zur Unterbreitung annehmbarer Zahlungsvorschläge veranlassen würde.

Dem Erfolg der dortigen Bemühungen sehe ich zu gegebener Zeit mit Interesse entgegen.

An das
Deutsche Generalkonsulat
Montreal /Kanada.

I. A.

W. G. W.

Handelsauskünfte erfolgen
ohne Verbindlichkeit